COMMISSION REGULATION (EEC) No 2092/92
of 24 July 1992
on the supply of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 560 tonnes of refined rape seed oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 July 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C, D, E and F

1. **Operation No** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (3): Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, (IFRC), Dept. Approvisionnement et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 734 55 80; telex 41 21 33 LRCS CH; fax 733 03 95)
4. **Representative of the recipient** (2): See Annex II
5. **Place or country of destination**: See Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods**: (3) (6) (7) (11): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1.(a))
8. **Total quantity**: 560 tonnes net
9. **Number of lots**: six. see Annex II
10. **Packaging and marking** (4) (10): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2.1, III.A.2.3 and III.A.3):

    — five-litre drums, without cardboard cross-pieces

    Markings in Spanish (Lots A and B), French (Lots C, D and E), and English (Lot F).

    Supplementary markings on packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market.
12. **Stage of supply**: Lots B, E and F: free at port of landing — landed; Lots A, C and D: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Lot A: Arica; Lot B: Montevideo; Lot D: Casablanca; Lot E: Tunis - La Goulette; Lot F: Hodeida.
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Lot A: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba No 1155 La Paz; Lot C: Entrepôt Croix-Rouge, Nyamirambo; Lot D: Entrepôts Croissant-Rouge, Skhirat.
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 20. 9 — 5. 10. 1992.
18. **Deadline for the supply**: Lots B, E and F: 1. 11. 1992; Lots A, C and D: 1. 12. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply** (9): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11. 8. 1992, at 12 noon
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 25. 8. 1992, at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 19. 10. 1992
    (c) deadline for the supply: Lots B, E and F: 15. 11. 1992; Lots A, C and D: 15. 12. 1991

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 8. 9. 1992 not later than 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 19. 10 — 2. 11. 1992
    (c) deadline for the supply: Lots B, E and F: 30. 11. 1992; Lots A, C and D: 30. 12. 1992
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (8):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
    200 rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles;
    telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

Radiation certificate should contain the following information:

(a) the amount of radiation of caesium-134 and -137;

(b) iodine-131.

(4) Lots A, C and D:

shipment to take place in 20-foot containers,

the free holding period for container must be at least 15 days.

(5) The successful tenderer is to contact the recipients as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.

(8) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
  — 295 01 32,
  — 296 10 97,
  — 295 01 30,
  — 296 20 05.
  — 296 33 04.

(9) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

(10) Lots B, E and F:

the cartons shall be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:

four-way entry, non-reversible, with wings;

a top deck consisting of a minimum of seven planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

a bottom deck consisting of three planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

three bearers measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum;

the palletized cartons shall be covered by a shrink film of a thickness of at least 150 microns;

the cartons must have reinforced protection consisting of four angles (35 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges;

the whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

(11) Lots B, E and F:

the shipping documents must be authenticated by the diplomatic representative in the exporting country.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Acción nº	Designación del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Representante del beneficiario	País destinatario	Inscripciones complementarias sobre el embalaje
Aktion nr.	Parti	Totalmængde (tons)	Modtagerens repræsentant	Modtagerland	Yderligere påskrifter
Maßnahme Nr.	Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Vertreter des Begünstigten	Bestimmungsland	Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung
Δράση αριθ.	Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Εκπρόσωπος του δικαιούχου	Χώρα προορισμού	Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία
Operation No	Lot	Total quantity (in tonnes)	Representative of the recipient	Recipient country	Supplementary markings on the packaging
Action nº	Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Représentant du bénéficiaire	Pays destinataire	Inscriptions complémentaires sur l'emballage
Azione n.	Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Rappresentante del beneficiario	Paese destinatario	Iscrizioni supplementari sull'imballaggio
Maatregel nr.	Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Vertegenwoordiger van de begunstigde	Bestemmingsland	Bijkomende vermeldingen op de verpakking
Acção nº	Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Representante do beneficiário	País destinatário	Inscrições complementares na embalagem
1187/91	A	60	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simón Bolivar nº 1515, Casilla nº 741, La Paz (tel. 34 09 48 / 32 65 68 ; télex 3318 Bolcruz ; fax 37 68 75)	Bolivia	IFRC — La Paz
1191/91	B	50	Cruz Roja Uruguaya, Avenida 8 de Octubre, 2990 — 11600 Montevideo (tel. 80 07 14, 80 21 12 ; télex 22524 colutel « Para Cruz Roja Uruguaya » ; fax 96 01 92)	Uruguay	IFRC — Montevideo
1194/91	C	100	Croix-Rouge Rwandaise, B.P. 425 Kigali — (tél. 73 302, 74 402 ; télex 22663 crr rw ; fax 76 093)	Rwanda	IFRC — Nyamirambo/Rwanda
1196/91	D	150	Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri-Takaddoum, BP 189 Rabat (tél. : 50 898 / 51 495 ; télex : Alhilal m Rabat, fax : 75 97 90)	Maroc	IFRC — Skhirat via Casablanca
1197/91	E	150	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000 (tél. : 24 06 30 / 24 55 72 ; télex : 14524 HILAL TN ; fax : 34 01 51)	Tunisie	IFRC — Tunis
1198/91	F	50	Yemenite Red Crescent Society Head Office, Building No 10, 26 September Street, Po Box 1257 Sanaa, Republic of Yemen (tel. 20 31 31/32/33 ; telex 3124 HILAL YE ; fax 20 31 31)	Yemen	IFRC — Hodeida